

General Ag nt
Ocean Traffic
MEMPHIS, A. A.

戰事。溫尼路氏最先由會議而出。其爲
歡悅。據稱可利平矣。
土國要求希臘賠款百萬元。以作當希臘由小
亞細亞撤退時。將該處毀壞之賠償。此件現
經取消。而土國允納以下之條件。(一)鑒
於希臘之經濟情形。祇要求希臘負擔各焚
毀。而土國不負擔賠償。(二)由加卡吉治至
保加利亞邊界之鐵道。交付與土國。(三)自
一九一八年正式休戰後。兩國奪獲之船隻
互相交還。
最後一條。土國大得勝利。因希臘奪獲土
國許多輪船。而土國則奪獲希臘船隻甚少。
●墨國未埠火災續誌
墨國未士卡利電。本埠市長出文布告云。
本埠火災。發生於昨晚三時。火勢猛烈。有
兩部之樓屋。盡行焚燬。現經挖出屍身
三十具。均車赴陳屍場。候家屬領回安葬。
市長並以此火災損失。值銀五百萬元。又
依路仙度電云。未士卡利警察廳委員主
命。現查悉共燒斃華人八名。連前報告斃
命之三人。合共死傷。十人。有華人賀華
被救火車輾傷甚重。恐有性命之虞。查
遭難之華人八名。乃在華墨商務公司隔右
某店內。齊被火燒斃。
●墨差供土編那沙。於火烈具場之際。冒
險闖進一土庫。救出婦人一名。華人嬰孩
兩名。又在其土庫。見有華人廿名。因驚
懼過甚。伏在其間。該墨差即喝令各華人
走避。惟華人拒不允。墨差乃拔槍恐嚇。將
各人驅出火坑中。現候火熄滅。詳細調
查。料斃命者不止十一人云。

已從事修改。務期擴張寬大。以爲展覽。
卑詩礦業會。近日在美國市卜堅埠之西北
礦產會場。陳列礦品。得領第一賞格。此
次擬將其品物。置列於其樓近西北區之天
幕處。此地即(舊)日用爲演戲場。礦業會
會長夫活活氏稱。是年展覽會。無論老幼
均可隨時觀覽云。
●時物價格。堅尼役埠地菓。禮拜三
日已運到本埠。在華打街發售。每箱二十
四盒。沽銀五元半。比較上日平二毛五仙。
白沙文魚或下禮拜一到埠。雞蛋甚爲生鮮
每打沽銀二十八至三十仙。白糖每百磅
現已低跌二毛五仙。零沽每百磅一十元零
四毛。香蕉因有大慶日停車。不能裝到。
其價每磅起十仙。玻璃屋番茄。每箱取價
八元及八元半云。
●定期開警察月常會。本市警察委員
會。定每月開會。常會。準於是星期五
(六月一號)上午九時開始。原定例規
每于月首星期四開會。但五月乃三拾一
天。且警察晏打臣氏。要首途赴美國。平
蘆埠。參與世界警察大會。故改期一天云。
●華女與日人跳舞事。本報爲維持風化及
國體起見。故援有聞必錄之例。登諸報端
後。此事頗爲僑界所注意。惟翌日某報所
載消息。對於此事有所辯護。訪員以虛實
均應確查。茲從各方面搜得詳細情形。
特再誌之。以明真相。查日人高鼻氏乃在
緬街操雜貨業。其肆與華人某穀店爲鄰。
去年十月廿號晚。始與該店二女相識。
作一度之跳舞。及後乃引誘至九名女子
與高氏相稔。最後縱爲。厥後去年冬節
日間則彼此以雪戰爲戲。晚間則九名女
子。齊至日本街新卡笠。與高氏等九人跳
舞。如是者多次。後乃逐逐於該卡笠之日
間。而改往高氏之寓跳舞。本月十九號晚
間。亦曾跳舞至深夜。然非九名女子盡與份
也。各女子多有西文情書交與高氏。高氏都
爲一集。出以示人。有曾目擊該集中。有
某女以華文書一。云。女工。食新捐
故後必寒。等句。以貽高氏也。自本報揭
發此事後。上星期六晚。高氏之寓已無華
人足跡。此殆該女等聞過而能改善歟。
●日人警兒女屍一具。日人德加市加
氏。昨日在市丹利公園之北岸。見有女屍
一具。該屍隨猛流漂上海岸。此處離林巴
緬街門之西三百英尺。日人隨通知警察。麥
其氏前來察看。隨將該女屍昇往本市驗屍
所檢驗。茲警員探悉該女子名卡連高路氏。
年四十二歲。寓十八街西端十四號宅。
一向有病。忽于上禮拜六日離家。及後不
見其踪。又警官布告。高路女士。禮拜六八
點半早起離家。返往巴不地裝沙文魚公司

當打字機工。至正午由講線與其姨談話
晚間則不曾回家。騎官立巴臣氏在岸上
尋獲女帽一件。及手袋衣褲等件。離該屍
首處不遠。但手袋內無字據。及衣服亦無
記號。至昨晚該死之兄弟高路氏投告其
妹失踪。始悉其底蘊。但仍究其因何自
盡。抑或被人陷害云。
●慶祝前女皇之開。城埠廿七日電
本埠昨晚因舉行慶祝前女皇維多利亞誕
辰。大放烟花。五光十色。其爲美觀。其
火炮聲與烟花。彌漫空際。彷彿若城多利
開始時。與前陳士人。在舞臺上對壘作戰之
聲無異。三日之慶祝。已於昨夕告終。
●駁例局函謝現象社
現象社諸先生公鑒。敬啟者。前蒙貴社諸先
生熱心贊助。演白話劇。兩齣。籌集銀款。助
本局進行。事務。全人感佩。除本報早將籌款
成績。奉告。當因當日。將入場券。分發各舖戶。代
售。時。未克。收繳。彙集。故。遲至今。尙希。原諒。
茲。幸。該。項。手。續。已。札。結。計。共。進。入。銀。八。百。六。十。
五。元。二。毛。支。銀。三。百。九。十。九。元。四。毛。五。仙。除。支。實。存。
銀。八。百。二。十。五。元。七。毛。五。仙。此。項。存。款。經。全。數。
交到。本。局。司。庫。進。行。銀行。以。資。撥。用。支。需。矣。理。
應。將。一。元。以。上。之。名。譽。票。表。及。進。支。數。目。刊。
登。報。端。惟。因。字。數。太。大。需。告。白。費。太。重。故。不。得。
不變。通。辦。法。用。照。片。式。彙。刊。一。徵。信。表。今。已。刊。
就。分。以。昭。公。信。諸。先生。等。其。滿。胸。熱。血。掬。一。
片。拳。誠。感。佩。不。勝。特。同。人。欽。佩。即。全。體。僑。胞。
得。此。巨。款。藉。以。消。荷。荷。例。享。高。壽。幸。亦。食。德。
薩。之。佳。果。也。謹。此。答。覆。并。頌。義。俠。
十二年五月廿六日 局長 關耀南 書記 侯氏一

●本埠新聞
●購稅被罰。華人甄盛(譯音)上禮
拜由港前來。及登岸時對關員聲言。並未
携有行李。因此惹起稅關員之疑竇。甄乃
於上禮拜五竟往討取行李。指某箱爲己物。
稅員將之細心檢查。見有被一張。外用
針線密縫。中有絲髮汗衫十四件。分排于
棉胎之內。是以拘之于案。翌日堂訊。法官
責以私帶貨品購稅之罪。甄亦直認不諱。當
即判罰款五十元。另繳納稅銀與衙費兩項。
●準備備展覽會場。雲高化展覽會
辦事所。現下佈告。是年展覽會。屆期諒
必開熱。故近日預備樓宇數座。爲陳列品物
之用。其適當地點。則爲定文耀弗打樓。
井求工。樓宇與地方。如此則較數年前更
爲闊大。現有前時展覽會司理員數人。刻

●友注意
宜請華人裁縫二名做番褲
及背心散件給以善價如有
華人欲接做此項工者請即
到本店面議可也
相星洋服店啟
有牛井五頭定期拍賣
啓者第二十路牛英里區域。歐丹路Old
Daniel Farm 菜園又老魯埃倫有托市Haw
ke Farm 菜園。有牛二十五頭。托本公司代
爲拍賣。本公司奉主人所托定期。月之卅號即
(禮拜三)下午三時到該兩處拍賣。如農人
宜牛牧養者。祈及時請到。然當場拍賣。投得者
必用現款。不得拖欠。至於欲明詳細拍賣定規
請到。治街西九百一十號。錦市品店面議。
成線。詩。三。四。五。九。
內屬乳牛十一隻。嫩牛出世一年拾二隻。
牝牛二隻。
W. A. Grimsdall 911 Georgia St. W.
Auctioneer & Appraiser City

本院由祖國新聘到全班名角
五月廿八號(即禮拜一)晚七點開演
特別 琵琶抱恨
出頭 琵琶抱恨
文武好 風情見 首本
(內) 花街浪跡 密訂白頭
(附) 宮主招親 逼認情人
全班角色落力
賣票處 輔行號
片打街東一百零七號 戲院詩三三四零

鳴謝詩不亞用人有方
啓者此次敝橋等昨乘時不亞公司澳洲皇后輪船由香港
赴雲高埠沿途荷蒙該輪正副二位船主加意優待至於大
管事辦理之伙食優美且過通事陳君迎祥對於搭客尤爲小
心招待飲食起居無不週到地方之清潔茶水之充足招呼之
殷勤比之別輪確有天淵之隔真令人感不忘全人等無以
爲報謹綴數言登報端以鳴謝悃
民國二十二年五月 廿五日

陳貴文	阮本藉	余宏	阮平四	阮應光
胡錦璋	馬才美	陳仕森	余光照	余迪暖
黃華池	譚文玉	司徒標	司徒逸謀	譚澤碧
許發	黃昌政	李鎮海	關陳開	余君
黃亮大	余連富	余宜耀	朱厚輝	余毓成
麥祥雅	馬錫安	司徒俊兒	司徒潮五	王有
黃宗榮	王敏達	黃世雙	黃煥堯	黃吉芬
余錫林	王子恩	湯因旋	馬就有	余國
葉吉	劉發	陳丁壽	余芳	麥振
方富登	黃巴西	黃寬強	黃傳信	黃忠恕
熊福	司徒欣	高文學	梁鴻安	熊重平
許濟賽	譚萬廷	曾德輝	黃松求	馮三才
李柏宸	劉扶	黃成潤	黃成開	譚新爲
梁定邦	黃子忠	黃昂鈞	黃國深	梅振球
林學湛	梁念邦	梁煥昌	李玉堂	連焯威
伍華炯	梁華照	梁顯玉	梁顯雲	劉有
張東生	黃炳銳	張田倫	張介眉	沈有
陳成猷	葉滾	葉來敬		廖其發

介紹牙科良醫
滿地牙科醫生懸壺於斯地者三十五載對於牙科一道素有
經驗中西人久耳其名今又設館於卡路街夾喜士定街隅該
醫士志存濟世所有鑲牙脫牙工料照常價收回半數我華僑
如有牙患者請嘗試之並列醫士住址爲牙患求醫者知所趨
向焉
Dr. H. P. Moody Carrall & Hastings St.
Vancouver, B. C.
介紹人 張椿杰 鄭養全啓

取銷批約告白
啓者片的頓地廣和昌生意係曾于九百九十年所創因情太
淡停業已久積欠弟之舖租與舖內架生什物共欠銀九百元
之問屢催無還弟不得已將前出賃廣和昌之批約取銷并
將舖內架物過業以抵舖租另從弟隨時出賃別人經營可也
此佈
拾二年 五月 廿號
岑昌特啓

天寅銀行
今朝香港滙價每百五十六圓壹
華僑駁例局通告
爲英文雜誌事
前都明度華僑駁例局特請紐約華英文中國評論雜誌將
坎內會現提出之移民條例用中文刊登並加以批評指出坎
人擬立此種條例有傷國際公理人道以助抗爭苛例進行本
局前預定取 千冊目下該雜誌已全數寄到本局除分送各
名望西人瀏覽藉資宣傳外倫本市及埠外僑胞個人或團體
欲購該雜誌者本局依原來定價每冊收銀二毛五仙該書釘
裝華美材料豐富圖畫除批評坎苛例外俱屬屬實揚我國
實業及各種美德贈送西人以助公益自己增智識破小費獲
益大過英文僑胞勿失機會焉
(代售處五洲藥房加拿大長城大漢公報文明啓新華英
三書莊)
五月二十二日雲高埠華僑駁例局啓

斥周基球之無恥
啓者前周基球之無恥
▲取平宜唔到亂語叫受欺
▲參觀其五月初式之啓事
弟自民國十年三月時携眷歸國一行兩次以來曾倩族人基
球當工料理生意自願每月給他工金四十元算長計(自膳)
并教他習影相業(借金未計)弟未動輪之先舖租支上期
數月各等影相藥料舖租足用內櫃金銀紙共三百餘元交
託他收或供生熟會隨後之租項等登知他利用內櫃之銀私
自以還其來加時之財東對於吾之生意前途而不顧(失職
否)幾乎封舖(他自稱)幸吾先與舖主訂允倘隨後月租到
期未有交到者追至吾回加時必然照交不然則彼此小人險
累不淺矣且他常對人謊稱工金未交曾云云以圖欺人何
以臨去之時祇得銀百餘元找結他亦不交云云以圖欺人何
三月間彼自領還客令他去矣他因差成怒是以謾罵我本
意與他有份以雪私憤噫如此無恥之徒所謂小人作偽心勞
而日拙不大打自招矣余觀其啓事之尾段一再云日前余在
初處之來往數目非關於余個人者概歸歸初管理與余無涉
先字聲明以免後論等語一則可知其造偽自稱初意與其有份
對於生意確是與其無涉也明矣敢將此佈陳之
民國拾二年 五月 廿二號
周耀初特啓

雲埠華僑駁例局啓事
公啓者本局辦理抗爭苛例志在急進冀收捷效茲有要事亟
待解決執行特定下禮拜一(即廿八號)晚八點半鐘在中華
會館開全體職員會議仰各職員依時到場共同磋商爲盼
五月 廿六日
雲埠華僑駁例局啓

雲埠華僑駁例局啓事
公啓者本局辦理抗爭苛例志在急進冀收捷效茲有要事亟
待解決執行特定下禮拜一(即廿八號)晚八點半鐘在中華
會館開全體職員會議仰各職員依時到場共同磋商爲盼
五月 廿六日
雲埠華僑駁例局啓

華英書報公司

▲新送新小說 快來買書 勿失機會
凡購滿五元者贈小說一冊 凡購滿十元者贈小說二冊 凡購滿十五元者贈小說三冊 凡購滿二十元者贈小說四冊 凡購滿二十五元者贈小說五冊 凡購滿三十元者贈小說六冊 凡購滿三十五元者贈小說七冊 凡購滿四十元者贈小說八冊 凡購滿四十五元者贈小說九冊 凡購滿五十元者贈小說十冊 凡購滿五十五元者贈小說十一冊 凡購滿六十元者贈小說十二冊 凡購滿六十五元者贈小說十三冊 凡購滿七十元者贈小說十四冊 凡購滿七十五元者贈小說十五冊 凡購滿八十元者贈小說十六冊 凡購滿八十五元者贈小說十七冊 凡購滿九十元者贈小說十八冊 凡購滿九十五元者贈小說十九冊 凡購滿一百元者贈小說二十冊

▲新送新小說 快來買書 勿失機會
凡購滿五元者贈小說一冊 凡購滿十元者贈小說二冊 凡購滿十五元者贈小說三冊 凡購滿二十元者贈小說四冊 凡購滿二十五元者贈小說五冊 凡購滿三十元者贈小說六冊 凡購滿三十五元者贈小說七冊 凡購滿四十元者贈小說八冊 凡購滿四十五元者贈小說九冊 凡購滿五十元者贈小說十冊 凡購滿五十五元者贈小說十一冊 凡購滿六十元者贈小說十二冊 凡購滿六十五元者贈小說十三冊 凡購滿七十元者贈小說十四冊 凡購滿七十五元者贈小說十五冊 凡購滿八十元者贈小說十六冊 凡購滿八十五元者贈小說十七冊 凡購滿九十元者贈小說十八冊 凡購滿九十五元者贈小說十九冊 凡購滿一百元者贈小說二十冊

▲新送新小說 快來買書 勿失機會
凡購滿五元者贈小說一冊 凡購滿十元者贈小說二冊 凡購滿十五元者贈小說三冊 凡購滿二十元者贈小說四冊 凡購滿二十五元者贈小說五冊 凡購滿三十元者贈小說六冊 凡購滿三十五元者贈小說七冊 凡購滿四十元者贈小說八冊 凡購滿四十五元者贈小說九冊 凡購滿五十元者贈小說十冊 凡購滿五十五元者贈小說十一冊 凡購滿六十元者贈小說十二冊 凡購滿六十五元者贈小說十三冊 凡購滿七十元者贈小說十四冊 凡購滿七十五元者贈小說十五冊 凡購滿八十元者贈小說十六冊 凡購滿八十五元者贈小說十七冊 凡購滿九十元者贈小說十八冊 凡購滿九十五元者贈小說十九冊 凡購滿一百元者贈小說二十冊

紹昌行秘製膏丹丸散

龍清先生 統理內外方脈

每樽二元 每打二十元 郵費另加 每打銀二毛五

再道吾身 三生有幸 來函照錄

紹昌先生先世傳授秘方行年五十餘年醫術精湛凡有疑難雜症無不手到病除其藥之靈驗非筆墨所能形容也茲將本行所製各藥開列於後

九製大海獅鞭鐵質堅腎丸 此丸為補腎之聖藥凡患腎虛腰痛遺精白濁等症服之立見奇效每盒銀一元

治白濁丸 此丸專治白濁赤白帶下等症服之立見奇效每盒銀一元

治血虛丸 此丸專治血虛萎黃等症服之立見奇效每盒銀一元

治氣喘丸 此丸專治氣喘咳嗽等症服之立見奇效每盒銀一元

治胃痛丸 此丸專治胃痛腹脹等症服之立見奇效每盒銀一元

治痢疾丸 此丸專治痢疾腹痛等症服之立見奇效每盒銀一元

治霍亂丸 此丸專治霍亂吐瀉等症服之立見奇效每盒銀一元

治傷寒丸 此丸專治傷寒發熱等症服之立見奇效每盒銀一元

治感冒丸 此丸專治感冒發熱等症服之立見奇效每盒銀一元

治咳嗽丸 此丸專治咳嗽痰多等症服之立見奇效每盒銀一元

治哮喘丸 此丸專治哮喘氣促等症服之立見奇效每盒銀一元

治肺癆丸 此丸專治肺癆咳嗽等症服之立見奇效每盒銀一元

治吐血丸 此丸專治吐血咯血等症服之立見奇效每盒銀一元

治衄血丸 此丸專治衄血鼻血等症服之立見奇效每盒銀一元

治便血丸 此丸專治便血痔瘡等症服之立見奇效每盒銀一元

治尿血丸 此丸專治尿血等症服之立見奇效每盒銀一元

治遺精丸 此丸專治遺精滑精等症服之立見奇效每盒銀一元

治白濁丸 此丸專治白濁赤白帶下等症服之立見奇效每盒銀一元

治血虛丸 此丸專治血虛萎黃等症服之立見奇效每盒銀一元

治氣喘丸 此丸專治氣喘咳嗽等症服之立見奇效每盒銀一元

治胃痛丸 此丸專治胃痛腹脹等症服之立見奇效每盒銀一元

治痢疾丸 此丸專治痢疾腹痛等症服之立見奇效每盒銀一元

治霍亂丸 此丸專治霍亂吐瀉等症服之立見奇效每盒銀一元

治傷寒丸 此丸專治傷寒發熱等症服之立見奇效每盒銀一元

治感冒丸 此丸專治感冒發熱等症服之立見奇效每盒銀一元

治咳嗽丸 此丸專治咳嗽痰多等症服之立見奇效每盒銀一元

治哮喘丸 此丸專治哮喘氣促等症服之立見奇效每盒銀一元

治肺癆丸 此丸專治肺癆咳嗽等症服之立見奇效每盒銀一元

治吐血丸 此丸專治吐血咯血等症服之立見奇效每盒銀一元

治衄血丸 此丸專治衄血鼻血等症服之立見奇效每盒銀一元

治便血丸 此丸專治便血痔瘡等症服之立見奇效每盒銀一元

治尿血丸 此丸專治尿血等症服之立見奇效每盒銀一元

二鞭補血露

SHUE CHONG HONG
228 HILL STREET
SAN FRANCISCO, CAL. U.S.A.

此藥專治血虛萎黃等症服之立見奇效每瓶銀一元

接整水龍

本行專接修理水龍 凡有漏水等症 隨時接修 收費低廉 歡迎垂詢

地址：203 Pender St. E. Phone 3229

住家電話

電話號碼：四六四八

小舖在云古

地址：13 Canton St. P.O. Box 366 Vancouver B.C.

兩人同病幸掃除

人生行大難房事人壽（原圖照錄）敬啟者 弟日前因染花柳毒未清 屢醫不愈 幸此仙丹 藥到病除 弟感其靈 特將原圖照錄 以誌不忘 凡有同病者 幸勿失此良機 弟感其靈 特將原圖照錄 以誌不忘 凡有同病者 幸勿失此良機



唯一腎虧之仙丹

啟者 弟自少離家 誤入花界 屢見腎虧之患 莫可如何 幸得友人 介紹 弟購服 奇生行三鞭補腎丸 戰必勝式 九行並進 約食不及半料 功效卓著 弟自服此丸 今不但有返老還童之功 且有九牛二虎之力 諸君如患腎虧 請常試之 試便知 弟言非謬也 以上所言 足見 奇生行製藥之良 好 謂之曰 腎虧仙丹 亦可稱 為補腎之師 弟無不可也 愧無以報 謹撰數言 以長 賜行製藥之功 而為同病者 知所同津焉

奇生行製藥之功 而為同病者 知所同津焉

加拿大各埠代理處

（郵費買者自備）

Wing Hing Lung, P.O. Box 1142, 542 Cornsant St. Victoria B.C.

Ying Chong Lung Co., 542 Cornsant St. Victoria B.C.

Wing Hing Lung, 77 Pender St. Vancouver B.C.

Wing Hing Lung, 222-226 Georgia St. E. Vancouver B.C.

Wing Hing Lung, 126 Mel St. Vancouver B.C.

Wing Hing Lung, 206 Centre St. Vancouver B.C.

Wing Hing Lung, 214 Centre St. Vancouver B.C.

Wing Hing Lung, P.O. Box 1416, 212 River St. W. Vancouver B.C.

Wing Hing Lung, 10162-97th St. Edmonton, Alta.

Wing Hing Lung, 336 Lagacheville St. N. Montreal, Can.

Wing Hing Lung, 251 King Street, Winnipeg, Man.



本號專造各品
頂靚皮鞋工
料真比美於
人所造之工
發售各款
合脚靚
係整舊
衣衣
意光
衛門

竺西氏醫生大鑒。啓者弟因勞傷過度以致咳嗽吐血。約有三個月之久。前蒙先生付來茶葉及清勞補飲血丸。服之。諸病漸愈。依生局後。十分得宜。此時已無咳嗽。亦不曾見吐血。亦無痛苦困倦。先生真妙手良藥也。惟弟之身子。因本虛弱。常患遺精。今再付上房錢銀八元。請正此症。萬藥一張。並麥冬。地黃丸。及海狗鞭固腎衛生丸。各一。弟。等。同。是。感。傷咳血症。經蒙先生醫愈。沒齒不忘。順此致謝。弟。等。同。叩。安。

嘉章大弟司徒松林鞠躬

○○治病能手 奏效如神

竺西氏先生賜目。敬啟者。弟所染小腸疝氣痛之症。蒙先生略施國手。已愈了大半。恩同再造。如戴二天恩。現下小便亦不見有紅粒痛出。核疼痛盡止。惟未十分復元。特將情形奉知。並付上銀十元。求先生仁慈之心。施回天之術。再賜良藥。以收全功。感銘靡既。矣。

旅英都朗度埠弟陳國桐揭帽

○○久年虛濁 一旦消除

敬啟者。蒙先生付來止日久虛濁收瀉丸。并水茶。經已服到。每次食一服。分早晚吞下。五日食完。八日內虛濁已止。果然藥到病除。弟荷良深也。奈弟身體素虛。又因流濁過多。腎虧無賴。應如何培補之。尚祈研究。函示一音。以便付銀求先生醫理可也。此聞。

竺西氏先生大安。

弟吳永光頓寓瓊崖加碑嶺埠

廣 萬 生

頂 靚 蔴 雀 牌

大 幫 高 麗 參

KWONG MAN SANG
224 GEORGIA STREET EAST
VANCOUVER, B. C.

油 米 茶 絲 巾 什 貨 藥 材

平 沽

秘製氏真醫生

弟染花柳之症醫理十餘年常醫不效但求其全身痛結苦楚難當加以皮外時晚疔毒形如米仔痛劇齊來轉綿日久氣血虛弱攻之不能補之不得再四思搗實爲束手賴蒙良朋即託張真先生治症有明內之專門發藥得先生寄到法久經效驗中月傳名第四法用之連服食十日其全身筋骨四肢活動痛劇之患消滅一全取藥丸九之數禮拜其痔瘡結毒患搜無遺而先生自製之治花柳神丹與及扶元丸實爲治淋患之聖藥蒙先生用此丸與食藥今醫好安而身體照常康健故特刊報頌揚大德焉

治花柳毒全身癢症應效

單因染花柳除毒未清兼用大補茶丸便食十餘次後至其餘毒附結而發發身如蛇皮瘙癢難堪頭面皆腫似若紅雲雖煩內而出小蟻咬食睡不安適似現付銀十元先到 秘真先生處取藥治之醫理三禮拜之久盡爲掃蕩此新效也數言銘感。先生再造之恩公也

秘真氏先生醫學專門精治內外久歷此道經驗素著
消除惡病未暇來本埠者將現在情形寫同信內每封付銀五元到本氏 即有云寄上應用調理也敬啟數言以便採舉同胞知所問津焉若有信件亦銀照上列西字付李秘書同氏收人則安矣

介紹人 陳伯昌 黃玉堂 鄧仲澤 楊露 李天桐 吳大初 鄭子良 楊露

DR. PE CHUN SUE
P. O. BOX 2458
916 Grant Avenue
San Francisco, Cal., U. S. A.

生醫氏真秘
科全外內小女男治諸
內堂仁同街板都庫大寓

●數年扯氣 幸賴醫好

弟染扯氣日久頑症屢治不愈每逢風寒薄刺薰蒸之時其患即起喘促慣習案痰上沖扯氣痰鳴幾幾乎有氣出無氣入也其苦甚矣解語言患友引勸付借往秘真先生處診敷此藥丸二回同吸溫中化止咳結毒散復原依先生付來食養香丸之法連服即以收到用之一禮拜其功效大見陸續付銀取藥醫理兩月之久其扯氣之患一切全消今以好安晚年永無復發此症感激深恩敬告同胞有染此症者速付函來取藥行之免受困苦也

眼科聖手

秘真氏先生醫好弟數年眼病前因此症不知不覺其限視物略見朦朧後至年餘暗翳不能見物由兄弟留心嗣有其日肉中占其白計結障隨人隨即付赤十白藥膏服之症忽起時情形取熟治來後 秘真先生謂此症乃係腦油下墜自障障之症也由先付來藥六包珍珍施尾還時中與內消腐膜丸共同爲茶食丸戒口單祇弟照法治之依川順見功效陸續付銀取藥醫理數月果然清除白翳瞳人復現視物光潤神氣充足誠賴先生良我光輝感恩不淺謹申數言以彰深德也

必珠下壇寶邑弟李元新拜

秘製氏先生治愈弟數年之眼疾常起翳膜白睛全紅加以雲霞內障視物皆暗時時流淚且痛常作其白膜極厚日久轉積厚但先生訂治乃內障之翳膜必皆要養回腸房之動力內食茶丸吸引內障之白膜還其清潔之精汁滋養膜珠且以弟付亦與先生寄取茶丸治理數月盡行消除內障之翳膜為吞還睛丸現在其目光明如常視物有力神氣豐足也感 大國手復我光明還回睛珠恩同再造判於報章刊揚大振無窮也 必珠下埠新習李均頌

弟因色慾過度睡後滑精加以工作勞苦傷其真氣陰火上升沖陽波動而喘咳無痰潮熱時或為鼻血時流咳嗽胸膈痛有時痰帶血絲藥年理藥神收極率也家兄黃兆章指示速行寄銀一十元往秘製氏先生處取藥神收極率也付上茶丸並及用法服信其所定之法最速通治理一禮拜之間喘咳即順順熱減輕而鼻血與及痰自止其三分之一弟見其功效除付銀取藥治兩個月之久其患皆愈陰火全消全體康強神氣增長魄力雄健如同壯年同生之恩永遠不忘略為表揚以彰大德 沖架福度埠自邑黃有章恭頌

請看大醫生治咳之得法

弟染咳症數年之久屢醫不效頑痰上湧咳嗽頭仍骨瘦如柴精神弱極幸得良朋指示付銀五元求秘製氏先生照症付藥日理咳嗽神收極率也全消身體康健先生清日久頑症痼痼一雖略偏治湯不忘回生之恩矣 南海弟周道翔拜頌

請看秘製氏先生自製補身之丸效

弟等體質薄弱氣血兩虛腦氣不強精神短少四肢無力全身困倦屢食補品精未見功蒙朋友指示即付赤銀壹拾元并將虛弱情形寫明信內呈交秘製氏先生收入後蒙寄來參茸四料是巴九其胃口大開飲食消化氣血均增四肢強健筋骨有力見其功神速除付銀卅元取丸補養現在精神煥發精神豐足可知秘製氏先生製藥得法確有真傳敬頌同胞諸君若欲補身者請來取丸吞食當知此丸為衛生之聖品也 大呂宋加蘭新習弟朱維屏 劉昌盛全頌

秘製氏先生內消瘰癧之良法

弟染瘰癧結核之症初起無甚痛刺以為閑事並不留意後至數禮拜其耳底頸傍肩井四圍發現珠珠筋癰大如梨果小者猶小其苦甚異常就延請醫治之藥不應效取藥朋友處即付赤銀一十元寫明其瘰癧所現之情形與秘製氏先生發取取藥服之果即付來茶六包內消瘰癧膏內所附藥丸果丸外貼內消瘰癧冰射膏數張即為以照先生付來用藥店事而理二三日瘰癧核與平筋絡四傍轉而痛結之患約去三分之一再照治法再貼藥丸者數日小核亦消除過半陸續付銀與先生取藥數月之月除全行盡省藉此瘰癧結核之症後取補益之品極為調養身軀今以康強誠藉先生良劑之恩用報德焉 必珠下埠新習弟黃偉祥恭頌

[illegible]

告	廣	司	公
來往	車期	時刻表	人接此佈
由溫高華開每日下午	七點四十五分鐘	到溫高華埠 每日上	
午八點式十分鐘			
本公司啓謹			
亞洲	俄國	澳洲	次拿大
八月廿八號	五月十七號	五月廿一號	六月十四號
▲詩丕亞公司			
峇蘭 總統	尾地臣 總統	麥乾利 總統	八月十一號
六月七號	六月十九號	七月一號	

●跌打吊傷止痛散 每盒五元

跌打之症乃人生最不利之事亦世人多不慮見其痛楚何工
 傷獨失慎或跌傷腫痛提傷初時不以為意宜科細細稍
 無提消滅或曾腫痛刺未得盡除以致難結日深每遇天陰傷
 兩痺痛即發時痛時止若不急為調治寔為貽患終身凡傷跌
 打瘀血未清者急用此散如酒煮熱敷於患處定能散瘀全愈
 亦無復發無論遠近跌打均能合用

汪蓮 意身 汪金 意寶

●跌打散瘀止痛藥水 每樽四元

此水乃本醫生秘方揀選正地道藥料泡製加以百草藥汁與
 酒質配合而成常治跌打刀傷散瘀止痛去風消腫無論何種
 風濕與及久遠跌打瘀血未清者均皆合用服此藥散甚如
 神誠治跌打刀傷風濕之聖藥也

書

所蛇三鞭蛤蚧藥酒

無配亦可飲

此酒係採補腎壯陽風濕絡大能補腦髓壯筋骨治一切陰虛怯症腰背骨痛不耐勞苦以及腎氣衰微精神虧損下脚痿軟麻痺不能履步者之聖藥也此酒配製得宜馳名既久今特運頭等原料釀味美而滋補

而滋陰補腎酒行內力為補酒功效力尤大矣茲特運此藥本館板橋車路園口等苦工朝晚每服一杯則身體壯健異常永無苦傷之患

生隆棧主人謹啟

新嘉坡大馬路門牌九號分號 吳勝榮上

每樽 壹元 貳元

招足金葉
 請照
 住址
 麗生號
 葉曉初
 鄧湛隆
 美盛號
 聯公司
 盛司
 新怡利
 機公

LAI SANG CO.
 432 Carrall Street
 Phone Sey. 3479
 Vancouver, B. C.

MEE SHANG
 5 Pender Street East
 Phone Sey. 2162
 Vancouver, B. C.

LIN SHANG CO.
 No.1 Pender Street East
 Phone Sey. 4295
 Vancouver B. C.

SUN KEE MING CO.
 483 Columbia Ave.
 Phone Sey. 4048
 Vancouver

昌英
g Lung & Co.
morant Street
Victoria 蘇

此丸以毛巾縫透貼於患處一凍即破使其萬味由此而入攻之舊
即止血不可除者此棉每日二次將此藥水淋漓於患處一見
生肌全愈若係遠年風濕與及久遠跌打損傷未清而瘀血內
者跌打刀傷血既如注者急用棉花注透此藥水敷在患處在
力推擦亦不可用力太猛每日擦三次者照消腫止痛全愈倘
堂濟廣

醫生林鴻運自製

參茸三鞭補腎丸

每樽定價五元

秘精
身膏
要試
藥之

啓者弟染一症頭面手足全身腫脹起越出水疼痛不堪堪之更甚不知者必視作與生瘋一樣無異靜坐人時毫不敢出街已幾月期備閱曹統新先生由大埠入來此圖記店業舉西人特委友人聘他到診指出是陰浮毒山餘毒雜入血份伏感已久茲乘內熱萌脾肺發越於四肢故暴腫疼痛出水值技藥一劑此少週身自然舒暢一禮拜幸得藥全消瘡痛盡止應手而效可見先生擅理奇難雜症名不虛傳解脫片言以銘盛德

寓羅省 270-281 Market Street, Los Angeles, Calif. 三水劉錦泉鞠躬

萬金山大埠馬房巷十三號增昌寶志樓

○偶幸先生聽來救命

啓者弟染一症頭面手足全身腫脹起越出水疼痛不堪堪之更甚不知者必視作與生瘋一樣無異靜坐人時毫不敢出街已幾月期備閱曹統新先生由大埠入來此圖記店業舉西人特委友人聘他到診指出是陰浮毒山餘毒雜入血份伏感已久茲乘內熱萌脾肺發越於四肢故暴腫疼痛出水值技藥一劑此少週身自然舒暢一禮拜幸得藥全消瘡痛盡止應手而效可見先生擅理奇難雜症名不虛傳解脫片言以銘盛德

寓羅省 270-281 Market Street, Los Angeles, Calif. 三水劉錦泉鞠躬

○早知先生何勞痛苦

曹統新先生惠鑒啓者弟患這年頑症經歷中西醫理徒費光陰耗費財貲臥臥呻吟手足痺痛寸步難移惟有長嘆命生不辰遂此疾厄而已偶聞報章登載謝先生大名遂播特將病情繕函求治幸先生洞窺此症病名為痺惡寒諸藥罔效思之不遑尋拜竟奏全功步履如舊工作依然方知先生神醫國手真處庸非泛泛齊醫有何多讓謹此叩式申謝步履如何元余汝牧啟其子某宗平此言謹錄刊報謝張大德並承

萬金山大埠馬房巷十三號增昌寶志樓

新到唐山各種瓜菜米發客

起非立內外方脈醫寓	網菜米	白菜米	白菜心	芥菜米	芥蘭米
	生菜米	韭菜米	盞菜米	現菜米	松蒿米
	芹菜米	勾菜米	蕪菜米	茼蒿米	青葱米
	絲瓜仁	蘿葡米	苦瓜仁	節瓜仁	冬瓜仁
	蘆瓜仁	水瓜仁	盒瓜仁	南瓜仁	仁瓜黃
	波菜米	白瓜仁	匏瓜仁	白茄仁	番葛仁
		荷蘭豆	長角豆	豬腸豆	

電話 (特))Phone Sey. 6721

Sang Jung Jan, 26 Pender St W. Vancouver, B.C.

吧 哥 溫
 (館) (旅) (來) (賓)
 LOYAL HOTEL
 258 PENDER STREET EAST
 VANCOUVER, B. C.
 本館之通合衛生
 置得宜久為寄寓者
 所稱讚今特備自由車
 在車站及碼頭迎接無
 論早晚船車到埠有本
 旅館之車在此敬候
 來往諸君希為留意具
 所厚望
 雲鳴片打街門牌二一五十八號
 ▲電話▼(矢壓) 29260
 司理人 李錦 同啓
 李樂

隆
 Ying Chu
 549 Co
 P.O.B. 51

史國以民為本人以壽為先若何人具有強固之軀誠必資體
魄之雄壯欲長其壽首當固其腎良腎為命門之所繫正人身
之首一微則也腎固則體魄強運籌倖捷壽延年苟人腎之
不堅若不先為培補則體魄衰微百病環生復患何堪設想本
腎生有鑒於此為利濟倫胞起見特為精心研究製造此丸至
寒不燥藥性和平常服先天不足後天失調色慾過度腎虛耳
鳴精神衰弱陽痿不舉夜夢遺精夜多小便便後遺滴腰酸
膝四肢乏力腰背酸軟頭暈眼花一切諸虛之症無不論老幼男
婦均皆宜用有病服之其病即失無病服之能壯陽補腎益氣
滋神強筋補腦益壽延年百發百中功效如神誠為衛生補腎
活命之金丹也

白山人李維翰書

族美 H. B. Lee Esq. 806 Canton St. San Francisco, Cal.

賈統新先生鑒啓者弟染此項惡毒實在驚駭初由咽喉起即點其色紫紅黑漸腐瘰癧入心不三日面目浮腫越趨越闊逼及全身狀似瘟疫急難尋藥服藥實覺不能勝止遂行驗血化毒不知其由來星使身患無從解救萬機轉報知先生有確鑿勸導丹靈將病情函達並購此丹奈路程太遠望懇仁心飛鳥口授數語其症旋減候十五日方得接開辨症信知毒入血脈與相侵淫浮皮外仍候二日始得靈丹依單服食初覺全身不適次行大解結片時痕稍止施略消連服七日紅點盡消皮色復原面想此症之身不適次行大解結片時痕稍止施略消連服七日紅點盡消皮色復原面想此症之猛惡得此丹之速效轉可駭為可喜特登報端介紹同病者知仙藥之所在焉

旅加拿大 Cheong Choo Keng P. O. Box 3705, English Street, S. C. 爲平上曹

◎跌打必宜清瘀血

賈統新大國手雅鑒啓者弟因自山車往別埠偶遇全車反覆跌傷腰膝下火此時痛苦難堪即延調治數次自作按摩不料其瘀血未清愈後痛近日常時動動痛苦又來當此之時急欲求醫乃將病源列寫求治蒙先生惠來應照法而用不及十日竟爾除患出所止痛所謂到回春名不虛傳弟沾恩不淺感德無涯特鳴謝忱以表患者如國手之所在焉

Fung Chang Co., 723, Spruce St. Oakland, Calif.

余韓梓上書

雲高華埠片打街東中華會館樓下五洲大藥房謹啟

賣與人者其股份均與平常股無異不得享受發配

致公堂

中不乏旅行者 不久仍返中國。

不與學生爲友誼的交際 尤以對於華學生爲然。帝國大學某基督徒教

無端動我天人想
康德街中獨步時

〔未完〕

新聞紙第廿一卷

師。曾謂中國學生之對日不友睦。乃因日本上流社會。不肯與中國學生爲友。且不顧念其利益之故。中國學生組織之同鄉會及俱樂部等。多。均能以團體爲對外行動。此即中國人善爲基爾特組織之特性。亦即日本對華政策之大阻力也。(完了)

每年自福州往台灣者約五百人。其中不乏旅行者。不久仍返中國。

殊乏可羨之處。日本學校教師，向不與學生爲友誼的交際，尤以對於

柏林雜詩十四首



Yucho Chow Studio 23 Pender St. W. Vancouver B. C.

FOO HUNG CO., 107 PENDER ST. E. VANCOUVER B. C.
PHONE SEY. 3440

雲 軒 華 埠 片 街 東 一 百 零 七 號

環球公司

蔡元培題

銅 用 應 春 開 幫 大 到

鐵器皿發售

辦新司公本

漁 樵 耕 牧 諸 君 注 意

WANCOW COMPANY HARDWARE. 38 Pender Street East Vancouver, B. C. Canada Phone Sany 4004

張開號三十三牌門街東打片埠華高雲大拿加在舖行鐵大司公球環
四九九四（毛詩）話電

姚樹南復同大埠

可也

San Francisco, Calif. U. S. A.

(代理處)
滿地可 雲哥華 雲哥華 雲哥華
亞洲公司 金利源 永利源 永利源
永利源 永利源 永利源 永利源

[illegible]

本號開張數
年之久茶米
油糖珍饈備
有實價貨真
不欺童叟地
道藥材鮮明
且卓丸散膏
丹精製妙手
神驗久經膾
炙人口各貨
批發從廉為
首附送妥捷
定無遲後諸
君垂青歡迎
禮厚

林翰元先生

寓內方脈

▲升擅醫外科丸
初各症奇難雜
Yee (her g Lung
539 Carrall St.
Tel: Fax 342
Phone Ngy 5384
Tana'ocer, B.C.

司理 林立

15 nder St. W.



南、今特加修飾、裝置新奇、登壇
堪悅目、入座倍覺怡神、且廚師藝
易牙、嘉客均稱適口、諸君子幸垂
焉、
本酒樓主人謹啓

(官相)
內靴衣絲俱
外帽箱正各
洋褥皮絲齊
服氈袋巾備

(發售) (接理)
 中西良藥化痰止咳
 喉嚨刺刀鉸剪自來水筆文房
 用具莫不齊備專辦土幫高麗參
 玉桂花旗參發行兼散售
 車公司
 加拿大
 美國中國
 上海香港
 廣州
 快
 捷
 無
 誤
 匯
 兌
 環球電報
 司
 盤仲啓

[illegible]

本號信箱改為 1514
後函件照此號數賜寄
悞新到大帮唐山絲
萱占米質靚價格平
油糖雜貨一概俱全如
賜顧批價極平

劉日初醫生自製神效濟丹丸散

[illegible]